



C. BECHSTEIN

**Garantie
Warranty**



Herzlichen Dank!

Sie haben sich für ein Instrument der C. Bechstein-Produktlinien entschieden – wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen viele schöne Stunden der Erbauung, der Entspannung und der Kreativität. Ihre Zufriedenheit mit dem Klang, der Technik und der Langlebigkeit unserer Klaviere und Flügel liegt uns am Herzen!
Die bewährten Erkenntnisse unserer seit 1853 bestehenden, traditionsreichen Fertigung aktualisieren und pflegen wir sorgsam – im Dienst der Freude an Kunst und Kultur.

C. Bechstein – der Name verpflichtet.

Für das VARIO System gelten abweichende Garantiebestimmungen aus der C. Bechstein VARIO System Garantie.

Wichtig: Bitte beachten Sie auch unser integriertes Serviceheft und die wichtigen Pflegehinweise und übersenden Sie uns die angefügte Garantie-Registrierungskarte.

Thank you for choosing C. Bechstein!

*You have purchased a piano from one of the C. Bechstein product lines.
We thank you for your trust and wish you enjoyable moments of recreation, relaxation and creativity.
Your complete satisfaction with the touch of your piano and the lasting excellence of its sound is our major concern. Therefore, we continually endeavor to improve our production processes, proven since 1853, in our tradition of service to art and culture.*

C. Bechstein – Committed to excellence.

Particular warranty conditions, different from the general warranty conditions, apply for the C. Bechstein VARIO System.

Note: Please read the Important Care Instructions as well as the Service Documentation below and be sure to send us the attached Warranty Registration Card.

Merci d'avoir choisi C. Bechstein !

Merci d'avoir choisi un piano d'une des gammes C. Bechstein! Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons d'agréables moments de détente et de créativité avec ce très bel instrument. Attentifs à vous offrir une satisfaction totale, tant en ce qui concerne l'acoustique que la mécanique de votre piano, nous travaillons sans cesse à encore optimiser des procédés de fabrication dont l'origine remonte à 1853. C'est notre contribution à une grande tradition d'art et de culture.

C. Bechstein – Noblesse oblige.

Des conditions de garantie particulières, distinctes des conditions générales de garantie, s'appliquent à la sourdine C. Bechstein VARIO.

N.B. : Prenez connaissance du Carnet de révision et des Conseils d'entretien importants mentionnés dans ce document et n'omettez pas de nous retourner la carte de garantie ci-jointe.

Garantieurkunde · Warranty Certificate · Certificat de garantie

C. Bechstein garantiert gemäß unseren im Folgenden beschriebenen Garantiebestimmungen, Haftungsausschlüssen, Serviceheft sowie wichtigen Pflegehinweisen dem/der Ersterwerber/in:

In accordance with the warranty terms and conditions, the liability disclaimer, the important care instructions and service documentation indicated below, C. Bechstein grants this warranty to the first purchaser:

Conformément aux conditions de garantie et clauses d'exclusion et sous réserve du respect du Carnet de révision et des Conseils d'entretien importants formulés ci-dessous, C. Bechstein accorde sa garantie au premier acquéreur dont le nom suit :

.....
.....

Name und Anschrift · *Name and address of the first purchaser* · Nom et adresse du premier acquéreur

für das bei dem autorisierten C. Bechstein Fachhändler/C. Bechstein Centrum erworbene Instrument:
for the instrument, purchased from the authorized C. Bechstein dealer/C. Bechstein Center:
Cette garantie s'applique au piano acheté chez le revendeur agréé/au C. Bechstein Center suivant :

.....
Händlerstempel und Unterschrift · *Dealer's signature and stamp* · Cachet et signature de revendeur

Kaufdatum · *date of first purchase* · date d'achat

Marke · *Brand* · Marque du piano

Modell · *Model* · Modèle

Herstellernummer · *Serial No* · N° de série

C. Bechstein VARIO System Nr. · *Serial No* · N° de série

in der beschriebenen Weise eventuelle Fehler des Materials oder der Verarbeitung zu beseitigen.
to eliminate eventual defects of workmanship and material according to the described procedures.
C. Bechstein s'engage à remédier aux vices de matériaux et de fabrication dans les limites contractuelles.

Vorstand Technik | CTO

Im Namen von C. Bechstein · *In the name of C. Bechstein* · Pour C. Bechstein

Diese Urkunde ist vom autorisierten Fachhändler/C. Bechstein Centrum komplett auszufüllen und zu datieren. Sie ist im Zusammenhang mit der an C. Bechstein einzusendenden „Garantie-Registrierungskarte“ Voraussetzung für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen des Ersterwerbers. Die Garantiebestimmungen erstrecken sich auf die Produktlinien und Marken C. Bechstein, Bechstein, W.Hoffmann und Zimmermann im Vertrieb von C. Bechstein.

This Warranty Certificate must be filled in by the authorized dealer/C. Bechstein Center. Together with the Warranty Registration Card, which is to be submitted to Bechstein, this Warranty Certificate documents the warranty rights of the first purchaser. Please note that the warranty covers the products and brands C. Bechstein, Bechstein, W.Hoffmann and Zimmermann marketed by C. Bechstein.

Ce certificat, qui doit être complété soigneusement et daté par le revendeur agréé/C. Bechstein Center, fait partie des documents donnant droit à la garantie pour le premier acquéreur, au même titre que la carte de garantie devant être retournée au fabricant. La garantie s'applique aux pianos des marques C. Bechstein, Bechstein, W.Hoffmann et Zimmermann distribuées par C. Bechstein.

Serviceheft · Service Documentation · Carnet de révision

Unsere autorisierten Fachhändler übernehmen gern den regelmäßigen Service. Zur Werterhaltung Ihres Instruments und zum Nachweis der Einhaltung unserer Garantiebedingungen lassen Sie die ausgeführten Wartungsarbeiten bitte hier eintragen. Dies ermöglicht den lückenlosen Nachweis der sorgfältigen Pflege Ihres Instrumentes der C. Bechstein-Produktlinie, das Ihnen auf diese Weise über mehrere Generationen als musikalischer Freund und Begleiter Freude bereiten wird. **Ohne diesen Nachweis ist die fünfjährige Garantie gefährdet. Bitte belassen Sie dieses Garantieheft im/beim Instrument und bitten Sie Ihren Techniker um Eintragung der jeweiligen Leistung.**

Bei außergewöhnlichen, umfangreichen Arbeiten wie z.B. einer umfassenden Renovierung bieten wir den Service der Spezialwerkstätten der C. Bechstein Pianoforte AG, wo regelmäßig Instrumente aus aller Welt zur Generalüberholung nach vielen Jahrzehnten im Dienste der Kunst eintreffen.

*C. Bechstein authorized dealers are happy to service your piano at regular intervals. In order to meet the warranty conditions and ensure that your piano retains its value, the maintenance work listed below must be performed and documented. Herewith you will have proof of the maintenance rendered to your instrument, which is bound to grant you decades of musical service and pleasure. **The lack of documentation of maintenance works may cause loss of validity of the five-year warranty. Please keep this certificate in/near your instrument and ask your technician to enter the rendered services in this documentation.***

The C. Bechstein refurbishing and restoration department in our factory is at your disposal for comprehensive maintenance and restoration of your piano. It regularly overhauls instruments sent in from all continents for reconditioning after decades of service to the world of music.

Les revendeurs agréés C. Bechstein sont à votre disposition pour assurer régulièrement la révision de votre piano. Afin d'en préserver la valeur et de satisfaire aux conditions de garantie, les travaux de révision mentionnés ci-dessous doivent être effectués et dûment consignés, **à défaut de quoi vous risquez de perdre vos droits à la garantie de cinq ans. Nous vous prions de laisser ce carnet de révision dans votre piano et de vérifier que le technicien chargé des travaux les y a bien consignés.**

De plus, seul le respect de ces consignes est à même d'assurer que votre instrument de la gamme C. Bechstein restera un compagnon musical fidèle sur plusieurs générations. L'atelier de réparation C. Bechstein est à votre disposition pour une réfection générale de votre piano. Il traite régulièrement des instruments en provenance du monde entier qui y arrivent pour un reconditionnement après plusieurs décennies de bons et loyaux services.

	Leistung Works performed Travaux effectués	Datum, Stempel, Unterschrift Date, stamp and signature Date, cachet et signature
Nach 6 Monaten	<input type="checkbox"/> Stimmung	
<i>After 6 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i>	
Révision 6 mois	<input type="checkbox"/> Accord	
Nach 1 Jahr	<input type="checkbox"/> Stimmung <input type="checkbox"/> Pedale einstellen <input type="checkbox"/> Schnabelluft prüfen <input type="checkbox"/> Hämmer richten <input type="checkbox"/> alle Mechanikschrauben nachziehen <input type="checkbox"/> Intonation ausgleichen <input type="checkbox"/> Spielbarkeit und Klaviatur prüfen.	
<i>After 12 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i> <input type="checkbox"/> <i>Pedal adjustment</i> <input type="checkbox"/> <i>Check and adjust lost motion (capstan adjustment)</i> <input type="checkbox"/> <i>Hammer adjustment</i> <input type="checkbox"/> <i>Tightening of the action screws</i> <input type="checkbox"/> <i>Voicing adjustment</i> <input type="checkbox"/> <i>Inspection of keyboard and action assembly.</i>	
Révision 1 an	<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Réglage des pédales <input type="checkbox"/> Jeu entre poussoirs et tiges des marteaux <input type="checkbox"/> Réglage des marteaux <input type="checkbox"/> Resserrage des vis de la mécanique <input type="checkbox"/> Révision de l'harmonisation <input type="checkbox"/> Contrôle du jeu et du clavier.	

	Leistung Works performed Travaux effectués	Datum, Stempel, Unterschrift Date, stamp and signature Date, cachet et signature
Nach 1½ Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung	
<i>After 18 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i>	
Révision 1 an et demi	<input type="checkbox"/> Accord	
Nach 2 Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung <input type="checkbox"/> Geradelegen <input type="checkbox"/> Auslösung sowie Tiefgang der Tasten prüfen.	
<i>After 24 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i> <input type="checkbox"/> <i>Key levelling</i> <input type="checkbox"/> <i>Check let off and key depth.</i>	
Révision 2 ans	<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Alignement des touches <input type="checkbox"/> Réglage de l'échappement et de l'enfoncement des touches.	
Nach 2½ Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung	
<i>After 30 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i>	
Révision 2 ans et demi	<input type="checkbox"/> Accord	
Nach 3 Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung <input type="checkbox"/> Mechanikschrauben nachziehen <input type="checkbox"/> Intonation ausgleichen.	
<i>After 36 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i> <input type="checkbox"/> <i>Tightening of the action screws</i> <input type="checkbox"/> <i>Voicing adjustment.</i>	
Révision 3 ans	<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Resserrage des vis de la mécanique <input type="checkbox"/> Révision de l'harmonisation.	
Nach 3½ Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung	
<i>After 42 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i>	
Révision 3 ans et demi	<input type="checkbox"/> Accord	
Nach 4 Jahren	<input type="checkbox"/> Stimmung <input type="checkbox"/> Pedale einstellen <input type="checkbox"/> bei vielgespielten Instrumenten Hammerköpfe abziehen <input type="checkbox"/> Instrument nachintonieren und die komplette Regulierung überprüfen <input type="checkbox"/> Tasten herausnehmen <input type="checkbox"/> Instrument innen säubern und alle sichtbaren Gehäuseschrauben nachziehen.	
<i>After 48 months</i>	<input type="checkbox"/> <i>Tuning</i> <input type="checkbox"/> <i>Pedal adjustment</i> <input type="checkbox"/> <i>Hammerhead resurfacing on heavily played pianos</i> <input type="checkbox"/> <i>Voicing and action adjustment</i> <input type="checkbox"/> <i>Removal of keys</i> <input type="checkbox"/> <i>Cleaning of the piano's interior and tightening of all exposed case screws.</i>	
Révision 4 ans	<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Réglage des pédales <input type="checkbox"/> Ponçage des têtes de marteaux (instruments soumis à un usage intensif) <input type="checkbox"/> Harmonisation et vérification de tous les réglages <input type="checkbox"/> Démontage du clavier <input type="checkbox"/> Nettoyage de l'intérieur du piano et resserrage de toutes les vis du meuble.	

Leistung <i>Works performed</i> Travaux effectués	Datum, Stempel, Unterschrift <i>Date, stamp and signature</i> Date, cachet et signature
Nach 4½ Jahren <input type="checkbox"/> Stimmung	
<i>After 54 months</i> <input type="checkbox"/> <i>Tuning</i>	
Révision 4 ans et demi <input type="checkbox"/> Accord	

Umfang und Zeitpunkt der oben empfohlenen Servicearbeiten hängen selbstverständlich davon ab, welche Ansprüche an Stimmung, Intonation und Spielart gestellt werden, wie häufig und wie intensiv gespielt wird und welchen Umwelteinflüssen das Instrument ausgesetzt ist. Wir empfehlen Ihnen, auf den Rat und die Erfahrung Ihres C. Bechstein-Fachhändlers zurückzugreifen.

The frequency and extent of above mentioned service-work depend upon the expectations placed upon the instrument, on its tuning, voicing and touch, the frequency and amount of usage and upon ambient climatic conditions the instrument is exposed to. We recommend to trust your authorized C. Bechstein dealer and follow his advice.

L'étendue et la date des opérations de révision recommandées ci-dessus dépendent évidemment de vos exigences en matière d'accord, d'harmonisation et de toucher, des conditions climatiques auxquelles le piano est exposé, ainsi que de la fréquence et de l'intensité de son utilisation. Il est donc recommandé de tenir compte des conseils que le revendeur agréé pourra vous donner à ce sujet.

Garantiebestimmungen

Bestimmungen zu Leistungen, Gewährleistungsdauer und Geltungsbereich

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Bestimmungen zur Rechtslage klare Aussagen verlangen. Eine persönliche Betrachtung des einzelnen Falles liegt uns aus Verbundenheit zu unseren Kunden selbstverständlich am Herzen.

Die Garantie für ein neues Instrument beträgt grundsätzlich 5 Jahre und beginnt mit der Auslieferung an den Ersterwerber (den Endkunden). Alle Instrumente sind in den ersten zwei Jahren nach Auslieferung ab Werk als neu anzusehen, soweit keine Gebrauchsspuren erkennbar sind. Nach Fertigstellung des Instruments ist eine entsprechende Standzeit beim Fachhandel als stabilisierend und wertneutral anzusehen.

Um uns die Übergabe anzuzeigen, haben der Ersterwerber/der Fachhändler/das C. Bechstein Centrum 90 Tage Zeit. Die Anzeige der Übernahme des Instrumentes erfolgt in der Regel durch die Übersendung der am Ende beigefügten Garantie-Registrierungskarte.

Die von C. Bechstein übernommene Garantie gilt nur, soweit die im Kaufvertrag übernommene (auch gesetzliche) Gewährleistung den Mangel nicht abdeckt. Die Garantie gilt weltweit. Der Kauf muss bei einem autorisierten Fachhändler erfolgt sein. Die aktuelle Liste der autorisierten Fachhändler finden Sie z.B. unter www.bechstein.com.

Zeigt sich im Verlauf der Garantiezeit ein Verarbeitungs- oder Materialfehler, hat der Ersterwerber seinen Fachhändler oder C. Bechstein unverzüglich zu informieren und eine Untersuchung des Instrumentes durch einen Mitarbeiter von C. Bechstein zu gestatten.

Der Ersterwerber hat im Falle der berechtigten Inanspruchnahme der Garantie Anspruch auf Nachbesserung oder Reparatur. Das Wahlrecht liegt bei C. Bechstein. C. Bechstein kann die Reparatur selbst, durch den Fachhändler oder durch andere geeignete Fachleute besorgen. Nachbesserungs- und Reparaturarbeiten können in zumutbarem Umfang am Standort des Instrumentes oder anderenfalls auf Forderung von C. Bechstein in der Werkstätte des Fachhändlers, in einer anerkannten Fachwerkstätte oder in den C. Bechstein-Werken erfolgen. In diesem Zusammenhang entstehende Transportkosten gehen zu Lasten des Ersterwerbers.

Stimmungen und die Durchführung der routinemäßigen Servicearbeiten, die im Abschnitt „Serviceheft“ in dieser Garantieurkunde aufgeführt sind, sind keine Mängel, sondern übliche und dem Produkt innewohnende regelmäßige Wartungsnotwendigkeiten. Die hierfür entstehenden Kosten sind von der Garantie nicht erfasst.

Zur Aufrechterhaltung der Mangelfreiheit ist es zwingend erforderlich, dass der Ersterwerber für das Instrument einen geeigneten Aufstellungsort wählt, an dem die Luftfeuchtigkeit innerhalb der vorgegebenen Schwankungsbreite (siehe unten) bleibt und auch die zugelassenen Temperaturen eingehalten werden. Hierzu hat C. Bechstein im Falle des Verdachts der Über- oder Unterschreitung dieser Mindestanforderungen für den Aufstellungsort das Recht, das Instrument mit einem Langzeitmessgerät auszustatten und die Messwerte zusammen mit dem Ersterwerber auszuwerten.

Über die gesetzliche Gewährleistung hinaus wird für die Oberfläche keine Garantie übernommen.

Nachbesserungen während der Garantiedauer oder der Austausch von Materialien begründen weder für das nachgebesserte Teil noch für das ganze Instrument eine Verlängerung der Gewährleistung/Garantie.

Haftungsausschlüsse

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Unveränderlichkeit des Gehäuses (Furnier, Lackflächen, Farbtöne u.a.). Auch erstreckt sich die Garantie nicht auf Schäden oder Mängel, die sich aus extremem oder unangemessenem Gebrauch des Instrumentes ergeben (siehe Pflegehinweise) oder die daraus resultieren, dass das Instrument extremen Bedingungen im Hinblick auf Hitze, Kälte, zu hohe oder zu niedrige Luftfeuchtigkeit oder dem Wechsel solcher Bedingungen ausgesetzt wurde. Wir empfehlen zur Vermeidung solcher Bedingungen den Einsatz eines Klimakontrollgerätes, das bei ordnungsgemäßer Handhabung und Funktion die empfindlichen Teile des Instruments vor der unmittelbaren Einwirkung durch Schwankungen der relativen Luftfeuchtigkeit schützt, indem es Luftfeuchtigkeits-Schwankungen auf ein unschädliches Maß begrenzt. Ihr autorisierter Fachhändler/C. Bechstein Centrum berät Sie gern.

Der Garantieanspruch erlischt sofort bei Manipulationen oder Entfernungen der Fabrikationsnummer.

Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist, das Instrument von einem qualifizierten Fachmann regelmäßig stimmen und warten zu lassen. Umfang und Häufigkeit der notwendigen Servicearbeiten entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Serviceheft“ dieser Garantiebedingungen. Auch hierzu berät Sie Ihr autorisierter Fachhändler/C. Bechstein Centrum gern und übernimmt oder vermittelt die Servicearbeiten. Einige grundsätzliche Hinweise, deren Einhaltung Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist, enthält diese Urkunde in den Abschnitten „Serviceheft“ und „wichtige Pflegehinweise“.

Wichtige Pflegehinweise

Regelmäßige und fachgerechte Pflege erhält den Wert des Instrumentes. Beauftragen Sie stets qualifizierte Fachtechniker mit Arbeiten in Ihrem Instrument. Die Schäden und Mängel, die durch laienhafte Wartung entstehen können, sind oft nur mit erheblichem Aufwand wieder zu reparieren. Auch die Suche nach störenden Geräuschquellen sollten Sie Fachleuten überlassen. Etwaiges Klirren und Rasseln kann auch auf Gegenstände zurückzuführen sein, die auf dem Instrument stehen oder sich im Raum befinden.

Ihr Instrument sollte sich langsam an ein neues Raumklima gewöhnen. Nach einer Anlieferung bei kalten Temperaturen (unter 10 Grad Celsius) bitten wir Sie, die Temperatur im neuen Aufstellungsraum zunächst zu reduzieren und diesen erst allmählich zu erwärmen. Bei Temperaturen unter 0°C kann der Polyesterlack reißen.

Das Instrument ist jährlich zweimal zu stimmen. Es empfiehlt sich auch eine regelmäßige Überprüfung der Regulierung und Intonation. Die entsprechenden Wartungsintervalle und Serviceumfänge entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Serviceheft“ dieser Garantieurkunde. Mindestens alle vier Jahre sollten zusätzlich zur Regulierung und Intonation auch die Klaviatur und die Mechanik gründlich gereinigt werden.

Bei der Reinigung Ihres Instrumentes verwenden Sie bitte keine Möbelpolituren. Die Polyesterflächen entstauben Sie am besten vorsichtig mit einem weichen, fusselreifen Tuch oder Federwedel. Das Tuch kann geringfügig angefeuchtet sein. Offenporige Instrumentenoberflächen sind mit trockenen, fusselreifen Tüchern zu entstauben. Tastenbeläge dürfen nicht mit lösungsmittelhaltigen Reinigungsflüssigkeiten behandelt werden. Bewährt hat sich ein mit milder Seifenlauge mäßig befeuchtetes, weiches Ledertuch.

Der Standort eines Flügels oder Klaviers ist von besonderer Bedeutung. Stellen Sie das Instrument nicht unmittelbar an eine nicht isolierte Außenwand, nicht in die Nähe von Wärmequellen oder Lüftungszuführungen, bzw. auf die Fußbodenheizung. Direkte Sonneneinstrahlung (hinter Fensterscheiben) ist schädlich für Furnier, Farbtöne und Oberflächen.

Beachten Sie vor allem die Luftfeuchtigkeit. Schwankungen zwischen 40 % und 70 % verträgt das Instrument, ideal sind 50 % Luftfeuchtigkeit bei einer Raumtemperatur von 20°C. Sowohl starke kurzfristige als auch saisonale Schwankungen, ebenso wie zu niedrige oder zu hohe Luftfeuchtigkeit verursachen Veränderungen in Stimmung und Spielart oder sogar dauerhafte Schäden an den auf Luftfeuchtigkeit reagierenden Teilen (z. B. am Resonanzboden oder beim Stimmstock) und sind deswegen zu vermeiden. Prüfen Sie die Luftfeuchtigkeit mit einem Hygrometer und erhöhen Sie ggf. die Luftfeuchtigkeit durch Luftbefeuchter. Ihr autorisierter Fachhändler/C. Bechstein Centrum berät Sie gern.

Allein der deutsche Text ist rechtsverbindlich.

Warranty Conditions

Conditions regarding services, warranty period and scope of application

Please understand that legal matters call for clear statements. Considering each case individually is very important to us as an expression of our commitment to customer satisfaction.

The warranty period for a new piano is five years and starts with the date of supply of the piano to the first buyer. All pianos in a dealer's showroom shall be regarded as new during a time period of 2 years from the delivery ex works - unless there are signs of use.

The first buyer/authorized dealer/the C. Bechstein Center has 90 days to notify us of the acquisition. As a rule, notification of the acquisition of the piano is to be done by sending us the Warranty Registration Card which is attached to the end of this Warranty Certificate.

The warranty given by C. Bechstein only applies insofar as the legal warranty given in the contract of sale (also as a statutory warranty) does not cover the defect in question. The warranty is valid worldwide. The purchase must have been made at an authorized dealer. The current list of authorized dealers can be found at www.bechstein.com.

If a defect of material or workmanship appears during the warranty period, the first buyer shall notify his authorized dealer or C. Bechstein without delay and consent to examination of the piano by a C. Bechstein technician.

In the case of a legitimate warranty claim, the first buyer has the right to subsequent improvements or repair. The choice will be made by C. Bechstein. C. Bechstein can carry out a repair itself or have it carried out by an authorized dealer or other suitable specialists.

Subsequent improvements or repairs can be carried out at the location of the piano provided that this is feasible or, otherwise, according to the request and decision of C. Bechstein: at the repair workshop of the authorized dealer, at an accredited repair workshop or at the C. Bechstein factories. Transport costs incurred shall be borne by the first buyer.

Regular tuning and routine servicing which are listed in detail in the 'Service Documentation' section of this Warranty Certificate do not constitute repair of defects but are in fact a necessary regular maintenance, which is intrinsic to the product. The cost of such work is not covered by the warranty.

To prevent damage, it is essential that the first buyer installs the piano at a location which meets the temperature and humidity conditions specified below. If there are indications that the ambient climatic conditions do not meet these specifications, C. Bechstein has the right to equip the piano with a long-term measuring device and then evaluate the measured data together with the first buyer.

No warranty above and beyond the warranty prescribed by law (statutory warranty) will be assumed for the surface, i.e. cabinet finish.

Subsequent improvements during the warranty period or the replacement of materials do not extend the warranty/statutory warranty period for either the improved part or the piano as a whole.

Disclaimer/Exclusions of liability

The warranty does not include any changes to the cabinet (veneer, varnished surfaces, coloring etc.). Nor does the warranty cover damage or defects arising from extreme or inappropriate use of the piano (see Important Care Instructions) or due to a result of the piano being subjected to extreme heat, cold, high or low humidity – or the fluctuation of such conditions. In order to avoid such conditions, we

recommend using a climate control device, which, provided it is used properly and is in working order, can protect the sensitive parts of the piano against considerable fluctuations of relative humidity. Your authorized dealer/the C. Bechstein Center will be pleased to advise you.

The warranty will expire immediately in the case of manipulation or removal of the manufacturing number.

Claims under the warranty will only be considered provided that the piano is regularly tuned and serviced by a suitably qualified specialist. Please refer to the 'Service Documentation' section of these warranty conditions for details of the extent and frequency of necessary service-work. Here, too, your authorized dealer/the C. Bechstein Center will be pleased to advise you and either carry out servicing itself or arrange for it to be carried out by a suitable partner.

The 'Service Documentation' section of this certificate and the important care instructions contain basic points to be complied with if a claim is made under the warranty.

Important Care Instructions

Regular and proper care will ensure that your piano retains its value. Please only engage suitably qualified technicians to carry out work on your piano. Damage and defects that can arise from servicing carried out by a non-expert can often only be remedied at considerable cost. It is also recommended that searching for sources of disturbing noises should also be left to a specialist. Any chinking or rattling noises may result from objects placed on or located near the piano.

Your piano needs to adapt to new climatic conditions gradually. If it is delivered on a cold day (temperature below 10 degrees Celsius), we recommend that you lower the temperature in the room before installing the piano there and then increase it gradually. Polyester lacquer can crack if exposed to temperatures below 0 degrees Celsius.

A piano needs to be tuned twice a year. We also recommend regular voicing and adjustment of the keyboard and action assembly. Please refer to the 'Service Documentation' section of this Warranty Certificate for details of the service intervals and scope. In addition to tuning, regulation and voicing, the keyboard and the entire action assembly should be cleaned thoroughly at least every four years.

Please do not use furniture polish to clean your piano. The polyester surfaces are best carefully dusted with a soft, lint-free cloth or a feather duster. The cloth can be slightly dampened. Open-pore surfaces of the piano are to be dusted with a dry, lint-free cloth. The surfaces of keys may not be treated with cleaning fluids containing solvents. We recommend using a soft leather cloth moderately moistened with mild soapsuds.

The choice of a suitable location for your grand or upright piano is especially important. Do not place the piano directly next to an uninsulated outside wall, immediately in front of or close to heat sources or above the underfloor heating or ventilation openings. Direct sunlight through window panes is harmful to the veneer, the cabinet coloring and surface finishes.

Humidity is a very critical factor. Your piano tolerates fluctuations of humidity between 40% and 70%, 50% humidity at 20°C is ideal. Both severe brief fluctuations as well as those of a seasonal nature and extremely low or high humidity cause changes in the tuning as well as in the keyboard and action assembly or even permanent damage to the parts sensitive to humidity (e.g. to the sound-board and to the pin block) and should therefore be avoided. Please use a hygrometer to monitor the humidity level and, if necessary, increase humidity with an air humidifier. Your authorized dealer/C. Bechstein Center will be pleased to advise you.

The German text is legally binding.

Conditions de garantie

Conditions relatives aux prestations, à la durée et au champ d'application de la garantie

Vous comprendrez certainement qu'il est important que les indications portant sur la situation juridique soient claires. Néanmoins, soucieux d'être près de nos clients, nous attachons une grande importance à l'examen des cas particuliers.

Tout nouveau piano est garanti cinq ans à compter de la date de livraison au premier acquéreur (client final).

Dans la mesure où un instrument ne présente aucune trace d'usure, il est considéré comme neuf durant deux ans après avoir quitté le site de production. Le temps durant lequel il est exposé chez un revendeur peut être considéré comme une période de stabilisation sans influence sur la valeur de l'instrument.

Le premier acquéreur ou le revendeur agréé/C. Bechstein Center doit normalement informer le fabricant de la livraison dans un délai de quatre-vingt-dix jours en lui retournant la carte de garantie jointe au présent certificat.

La garantie C. Bechstein, valable dans le monde entier, ne vaut que dans la mesure où le vice constaté n'est pas couvert par la garantie légale stipulée dans le contrat de vente. L'instrument doit avoir été vendu par un des revendeurs agréés dont la liste est consultable sur le site www.bechstein.com.

Si un vice de matériau ou de fabrication est constaté durant la période de garantie, le premier acquéreur doit en informer le revendeur agréé ou le fabricant dans les meilleurs délais et autoriser un technicien C. Bechstein à examiner l'instrument.

Si le vice constaté est couvert par la garantie, le premier acquéreur a droit à ce qu'il soit corrigé ou réparé. Le choix en la matière appartient à C. Bechstein, qui peut décider d'effectuer la réparation lui-même, de la faire effectuer par un commerçant agréé ou par d'autres spécialistes qualifiés. Dans la mesure du possible, les travaux de correction ou de réparation seront réalisés sur place. Sur demande de C. Bechstein, ils pourront alternativement être réalisés dans l'atelier du revendeur, dans un atelier spécialisé reconnu ou sur le site de fabrication C. Bechstein. Les frais de transport occasionnés dans ce cas seront à la charge du premier acquéreur.

L'accord du piano et les interventions de routine décrites au chapitre « Carnet de révision » sont dans tous les cas des opérations nécessaires et ne sauraient être considérés comme des vices. Les frais y afférant sont donc exclus de la garantie.

Afin d'éviter l'apparition de vices, le premier acquéreur doit impérativement veiller à ce que le piano soit installé dans un lieu adéquat, c'est-à-dire dont les conditions climatiques (température et hygrométrie) correspondent aux prescriptions mentionnées ci-dessous. En cas de doute sur le respect desdites conditions, le fabricant est en droit d'équiper le piano d'un appareil de mesure à long terme et d'évaluer les résultats obtenus conjointement avec le premier acquéreur.

En ce qui concerne la surface du piano, aucune garantie supplémentaire n'est accordée outre la garantie légale.

Les corrections/réparations ou remplacements de matériaux effectués durant la période de garantie ne sauraient en aucun cas justifier une prolongation de ladite garantie/garantie légale pour la pièce réparée ou le piano dans son ensemble.

Exclusion de garantie

Le fabricant ne garantit aucunement que les propriétés du meuble (placage, laque, coloris etc.) resteront immuables. La garantie ne couvre pas non plus les dommages ou vices résultant d'une utilisation extrême ou inappropriée de l'instrument (voir « Conseils d'entretien importants ») ou de conditions extrêmes en termes de chaleur, de froid, de forte ou faible humidité de l'air, ou si le piano a été soumis à des variations de ces conditions climatiques. Afin d'éviter ce genre de dommages, le fabricant recommande d'utiliser un régulateur climatique qui, correctement réglé, permet de protéger les éléments sensibles du piano de variations néfastes du taux d'hygrométrie. De plus amples informations à ce sujet sont disponibles auprès des revendeurs agréés/C. Bechstein Centers.

Les droits à la garantie sont irrémédiablement perdus en cas d'effacement ou de falsification du numéro de série.

Pour bénéficier de la garantie, il faut dans tous les cas que le piano ait été accordé et révisé régulièrement par un technicien qualifié. Pour plus d'informations sur l'étendue et la fréquence des travaux de révision, voir le chapitre « Carnet de révision » ci-dessus ou consulter un revendeur agréé/C. Bechstein Center, qui pourra soit effectuer les travaux nécessaires, soit vous orienter vers un technicien qualifié.

Quelques instructions de base nécessaires au maintien des droits à la garantie figurent ci-dessus au point chapitre « Carnet de révision ».

Conseils d'entretien importants

Un entretien régulier effectué par un technicien qualifié permet de contribuer à préserver la valeur de votre piano. C'est pourquoi il importe de ne confier les travaux d'entretien qu'à des techniciens spécialistes qualifiés. Un entretien effectué par un amateur peut occasionner des dommages dont la réparation coûtera très cher. De même, il est vivement conseillé de faire appel à un spécialiste s'il s'avère nécessaire de localiser des bruits étranges. Un tintement ou un cliquetis, par exemple, peut être causé par un objet posé sur le piano ou se trouvant à proximité.

Votre piano doit s'acclimater lentement après un transport. S'il est livré par temps froid (moins de 10°C), nous vous conseillons de baisser la température de la pièce dans laquelle il doit être installé et de l'augmenter progressivement lorsque le piano est en place. Notez SVP que les températures inférieures à 0°C peuvent provoquer des fissures sur la laque polyester.

Un piano s'accorde deux fois par an. Nous vous recommandons par ailleurs de vérifier régulièrement l'harmonisation et le réglage de la mécanique. Les conseils relatifs aux travaux et intervalles de révision figurent au chapitre « Carnet de révision » du présent certificat de garantie. Tous les quatre ans, il est de plus nécessaire de nettoyer les têtes de marteaux, le clavier et toute la mécanique.

N'utilisez aucun produit d'entretien pour meuble pour nettoyer votre piano. Pour épousseter les surfaces en polyester, utilisez de préférence un plumeau ou un chiffon doux et non pelucheux, que vous aurez éventuellement humidifié. Pour les surfaces poreuses, utilisez exclusivement un chiffon sec et non pelucheux. La surface des touches doit être nettoyée avec de l'eau légèrement savonneuse et une chamoisine, à l'exclusion de tout produit à base d'alcool ou de solvant.

Le choix de l'emplacement de votre piano revêt une importance particulière. Évitez absolument de placer l'instrument contre un mur extérieur non isolé, près d'une source de chaleur, au-dessus d'un chauffage par le sol ou au-dessous d'une bouche de ventilation. L'exposition directe aux rayons du soleil derrière une vitre peut par ailleurs endommager le placage ou altérer la teinte de la laque.

Surveillez tout particulièrement l'hygrométrie de la pièce où vous installez votre piano. Celui-ci supporte sans problème des variations du taux d'humidité comprises entre quarante et soixante-dix pour cent. Les conditions climatiques idéales sont une température de 20°C et taux d'hygrométrie de 50%. Les variations brusques ou saisonnières trop importantes, ainsi qu'un air ambiant trop sec ou trop humide, ont pour résultat une altération des pièces sensibles à l'humidité, avec pour conséquence une perte de l'accord, un dérèglement de la mécanique, voire des dommages permanents affectant le sommier ou la table d'harmonie. Ces variations doivent donc être systématiquement évitées. L'usage d'un hygromètre vous permettra de vérifier les conditions climatiques de la pièce où votre piano est installé et de les modifier éventuellement à l'aide d'un humidificateur. N'hésitez pas à contacter votre revendeur.

En cas de litige, seule la version originale allemande du présent certificat de garantie fera foi.

Garantie-Registrierungskarte

Der Ersterwerber

hat das Instrument der Marke

Modell Fabrikationsnummer

ausgestattet mit C. Bechstein VARIO System Nr.

am in Besitz genommen.

.....
Stempel und Unterschrift des Händlers

.....
Datum und Unterschrift des Ersterwerbers

Warranty Registration Card

The first purchaser (name)

has bought the following piano of/by C. Bechstein, model

brand serial number

C. Bechstein VARIO System number

on date in city/country.

.....
dealer's name, signature, stamp

.....
signature of first purchaser and date

Bordereau de garantie

En date du

Madame/Monsieur premier acquéreur, a fait l'acquisition du piano

C. Bechstein/Bechstein/W.Hoffmann/Zimmermann suivant :

Modèle N° de série

Sourdine C. Bechstein VARIO N°

.....
Cachet et signature du revendeur

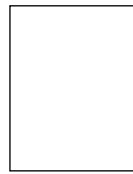
.....
Date et signature du premier acquéreur

Absender:

.....
.....
.....
.....

Mit Einsendung dieser komplett ausgefüllten Karte an C. Bechstein innerhalb von 90 Tagen nach Instrumentenübernahme akzeptiere ich die Bedingungen der 5-jährigen Werksgarantie.

04/2021



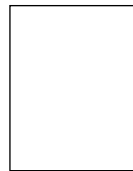
C. Bechstein Sales & Service GmbH
Kantstraße 17
D-10623 Berlin
Deutschland

From:

.....
.....
.....
.....

By returning this card completely filled out to C. Bechstein within 90 days of date on which I have received delivery of my piano, I accept the 5-year factory warranty on the conditions herein stipulated.

04/2021



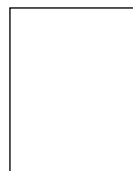
C. Bechstein Sales & Service GmbH
Kantstrasse 17
D-10623 Berlin
Germany

Expéditeur :

.....
.....
.....
.....

En retournant cette carte de garantie dûment complétée à C. Bechstein dans les 90 jours qui suivent la date de livraison de mon piano, je reconnais accepter les conditions de la garantie C. Bechstein de cinq ans stipulées dans le certificat de garantie.

04/2021



C. Bechstein Sales & Service GmbH
Kantstrasse 17
D-10623 Berlin
Allemagne

© 04 | 2021 C. Bechstein Sales & Service GmbH
Kantstrasse 17 · D-10623 Berlin · Germany
+49 (0)30 2260 559 559 · www.bechstein.com · sales@bechstein.com

The C. Bechstein pianos are manufactured by
C. Bechstein Pianofortemanufaktur GmbH · Jentschstraße 5 · D-02782 Seiffhennersdorf · Germany
+49 (0)3586 450 40 · service@bechstein.de

The W.Hoffmann pianos are manufactured by
C. Bechstein Europe s.r.o. · Bratří Štefanů 1057 · CZ-500 03 Hradec Králové · Czech Republic
+420 (0)495 444 333 · service@bechstein-europe.com

